

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor echografiesystemen en transducers

Inhoud

1	Lees dit eerst	5
	Waarschuwingssymbolen	7
	Opmerkingen van de klant.....	8
	Klantenservice.....	8
	Conventies in de gebruikersinformatie.....	8
2	Veiligheid	11
	Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen	11
	Blootstelling aan glutaraaldehyde	13
3	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen	15
	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor systeemoppervlakken	15
	Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor transducers	17
	Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam.....	18
	Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel	23
	Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen.....	27

1 Lees dit eerst

In deze handleiding staan de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen die compatibel zijn met uw Philips-echografiesystemen en -transducers.

De informatie in deze handleiding heeft betrekking op de volgende echografiesystemen:

- Affiniti-serie
- ClearVue-serie
- CX30
- CX50
- EPIQ-serie
- HD5
- HD6
- HD7
- HD11-serie
- HD15
- iE33
- iU22
- Sparq

Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht bij het gebruik van desinfecterende middelen en reinigingsmiddelen.

Vanwege het grote aantal beschikbare reinigingsmiddelen en desinfecterende middelen is het niet mogelijk een volledige lijst samen te stellen. Als u niet zeker weet of een bepaald product mag worden gebruikt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met uw contactpersoon bij Philips.

Voor instructies voor het reinigen en desinfecteren van echografiesystemen en transducers raadpleegt u *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* of de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem, die specifieke informatie voor uw systeem en transducers bevat, voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Voor meer informatie:

- In Noord-Amerika kunt u contact opnemen met Philips op 800-722-9377.
- Neem contact op met uw contactpersoon bij Philip in uw land als u zich buiten Noord-Amerika bevindt.
- Ga naar de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Dit document en de informatie die het bevat zijn niet-publieke, vertrouwelijke informatie van Philips Healthcare ("Philips"). Deze informatie mag niet worden gereproduceerd, geheel of gedeeltelijk worden gekopieerd, aangepast, gewijzigd, aan derden worden bekendgemaakt of worden verspreid zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de afdeling juridische zaken van Philips. Dit document is bedoeld voor gebruik ofwel door klanten, en is aan hen gelicentieerd als onderdeel van hun aankoop van Philips-apparatuur, of om te voldoen aan regelgeving conform FDA 21 CFR 1020.30 (en mogelijke wijzigingen daarop) en andere plaatselijke vereisten volgens wetgeving. Gebruik van dit document door ongeautoriseerde personen is ten strengste verboden.

Philips verstrekt dit document zonder enige vorm van garantie, impliciet noch expliciet, inclusief maar niet beperkt tot de geïmpliceerde garanties ten aanzien van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

Philips heeft alles in het werk gesteld om de accuratesse van dit document te waarborgen. Philips aanvaardt echter geen aansprakelijkheid voor fouten of weglatingen en behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de vermelde producten om de betrouwbaarheid, de werking of het design te verbeteren. Philips kan de in dit document beschreven producten of programma's te allen tijde verbeteren of wijzigen.

Het zonder toestemming kopiëren van dit document en inbreuk maken op het copyright kan van invloed zijn op de mogelijkheden van Philips om gebruikers van nauwkeurige en actuele informatie te voorzien.

Dit product kan onderdelen bevatten die opnieuw zijn gefabriceerd en even goed presteren als nieuwe onderdelen, of incidenteel gebruikte onderdelen.

"xMATRIX" is een handelsmerk van Koninklijke Philips N.V.

Productnamen die niet het eigendom zijn van Philips kunnen handelsmerken zijn van hun respectieve eigenaars.

Waarschuwingssymbolen

Op het systeem kunnen de volgende waarschuwingssymbolen worden gebruikt. Voor extra symbolen die in het systeem worden gebruikt, raadpleegt u het gedeelte "Veiligheid" in de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem.

Waarschuwingssymbolen

Symbol	Beschrijving
	Geeft een waarschuwing aan.
	Gevaarlijke spanningen: aangebracht naast hoogspanningsaansluitingen; geeft de aanwezigheid aan van spanningen hoger dan 1.000 V wisselstroom (600 V wisselstroom in de Verenigde Staten).
	Geeft de gevoeligheid voor ESO (elektrostatische ontlading) aan van een connector die niet is getest volgens de specificaties van IEC 60601-1-2. Blootliggende connectorpinnen niet aanraken. Het aanraken van blootliggende pinnen kan leiden tot elektrostatische ontlading, waardoor het product kan worden beschadigd.
	Duidt aan dat de gebruiker de gebruiksinstructies moet naslaan op veiligheidsinformatie.

Opmerkingen van de klant

Als u vragen hebt over de gebruikersinformatie of als u een fout ontdekt in de gebruikersinformatie belt u Philips in de VS op 800-722-9377; buiten de VS belt u de plaatselijke vertegenwoordiger voor klantenservice.

Klantenservice

Er zijn medewerkers van de klantendienst beschikbaar voor het beantwoorden van vragen en voor het uitvoeren van onderhoud en service. Voor assistentie kunt u contact opnemen met uw lokale contactpersoon bij Philips. U kunt ook contact opnemen met het volgende kantoor dat u zal doorverwijzen naar een medewerker van de klantendienst, of u kunt de volgende Philips Healthcare-website bezoeken:

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound Headquarters

22100 Bothell-Everett Highway, Bothell, WA 98021-8431, VS

800-722-9377

Conventies in de gebruikersinformatie

In de gebruikersinformatie bij uw product worden de volgende typografische conventies gebruikt om u te helpen informatie te vinden en te begrijpen.

- Alle procedures zijn genummerd en alle subprocedures worden met een letter aangeduid. U dient de stappen uit te voeren in de aangegeven volgorde om het gewenste resultaat te verkrijgen.
- Lijsten met stippen geven algemene informatie over een specifieke functie of procedure. Deze lijsten geven geen vaste volgorde voor een procedure aan.

- De linkerkant van het systeem bevindt zich aan uw linkerhand als u voor het systeem staat met uw gezicht naar het systeem toe. De voorkant van het systeem bevindt zich het dichtst bij u wanneer u het bedient.
- In de tekst worden zowel transducers als potloodsondes aangeduid als transducers, tenzij het betekenisonderscheid van belang is in de betreffende context.

Essentiële informatie voor een veilig en effectief gebruik van het product wordt in de gebruikersinformatie steeds als volgt weergegeven:



WAARSCHUWING

Waarschuwingen vestigen uw aandacht op informatie die van vitaal belang is voor de veiligheid van zowel uzelf, de gebruiker, als de patiënt.



LET OP

Een 'Let op' geeft aan dat u het product kunt beschadigen en daardoor geen aanspraak meer kunt maken op de garantie of het servicecontract en mogelijk anderszins patiëntgegevens of systeemgegevens kunt verliezen.

OPMERKING

Opmerkingen vestigen uw aandacht op belangrijke informatie die u helpt om het echografiesysteem effectiever te gebruiken.

2 Veiligheid

Lees de informatie in dit gedeelte om de veiligheid te verzekeren van alle personen die echografie-apparatuur bedienen en onderhouden en van alle patiënten die deelnemen aan onderzoeken, en om de kwaliteit te verzekeren van het systeem en de accessoires.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Neem de volgende waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in acht bij het gebruik van de schoonmaakmiddelen en desinfecteermiddelen:



WAARSCHUWING

Niet alle desinfecterende middelen zijn doeltreffend voor alle typen verontreiniging. Controleer of het type desinfecterend middel geschikt is voor het gespecificeerde systeem of de gespecificeerde transducer en of de sterkte van de oplossing en de contactduur geschikt zijn voor het beoogde klinische gebruik.



WAARSCHUWING

Desinfecterende middelen worden aanbevolen omdat deze chemisch compatibel zijn met de productmaterialen en niet omwille van hun biologische werkzaamheid. Zie de richtlijnen en aanbevelingen van de betreffende fabrikant, de FDA (U.S. Food and Drug Administration) en de U.S. Centers for Disease Control voor meer informatie over de biologische werkzaamheid van een desinfecterend middel.



WAARSCHUWING

Neem de houdbaarheidsdatum in acht als u een vooraf gemengde oplossing gebruikt.

**WAARSCHUWING**

De mate van desinfectie die nodig is voor een bepaald apparaat wordt bepaald door het type weefsel waarmee dit apparaat tijdens het gebruik in contact komt. Controleer of het type desinfectiemiddel geschikt is voor het type transducer en de transducertoepassing. Zie de handleiding *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* of de website "Transducer and System Care" (www.philips.com/transducercare) voor meer informatie over de vereiste mate van desinfectie. Zie de aanwijzingen op het etiket van het desinfecterende middel en de aanbevelingen van de Association for Professionals in Infection Control, de FDA en de U.S. Centers for Disease Control voor meer informatie.

**LET OP**

Als u niet-aanbevolen desinfecterende middelen gebruikt, een oplossing met een verkeerde sterkte gebruikt of een transducer dieper of langer onderdompelt, kan de transducer beschadigen of verkleuren en vervalt de garantie van de transducer.

**LET OP**

De connectorbehuizing en de transducerbehuizing en lens zijn de enige onderdelen van niet-TEE-transducers die met isopropanol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing en de besturingsbehuizing zijn de enige onderdelen van TEE-transducers die met isopropanol mogen worden gereinigd. Gebruik een oplossing met maximaal 70% alcohol. Veeg geen enkel ander onderdeel (ook geen kabels of snoerontlastingen) van een transducer schoon met isopropanol, omdat isopropanol die onderdelen kan beschadigen. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie of uw onderhoudsovereenkomst.

Blootstelling aan glutaaraldehyde

De OSHA (United States Occupational Safety and Health Administration) heeft een voorschrift gepubliceerd met betrekking tot aanvaardbare waarden voor blootstelling aan glutaaraldehyde in de werkomgeving. Philips verkoopt bij haar producten geen desinfectiemiddelen op basis van glutaraldehyde, maar dit type desinfecterend middel wordt aanbevolen voor de desinfectie van transducers die worden gebruikt bij TEE-, intraoperatieve, intracavitare en biopsieprocedures.

Om de aanwezigheid van glutaaraldehydedampen in de lucht te verminderen, dient u een afgedekte en geventileerde weekbak te gebruiken. Dergelijke systemen zijn in de handel verkrijgbaar. De meest recente informatie over desinfecteringsproducten en Philips-transducers vindt u op de Philips-website "Transducer and System Care":

www.Philips.com/transducercare

3 Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

In de volgende onderwerpen worden de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen vermeld die compatibel zijn met uw Philips-echografiesysteem en -transducers.

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor systeemoppervlakken

De compatibiliteit van desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen is afhankelijk van het item waarvoor het middel wordt gebruikt. De producten in de volgende tabel zijn geschikt voor de volgende systeemoppervlakken:

- Externe plastic en gelakte oppervlakken van systeem en trolley
- Bedieningspaneel van het systeem
- ECG-kabels, afleidingen en elektroden
- Aanraakschermen en monitorschermen
- Kabelbeheerclips van de transducer

Schoonmaakmiddelen voor alle oppervlakken	Schoonmaakmiddelen voor aanraakschermen en monitorschermen	Desinfecterende middelen voor systeemoppervlakken en aanraakschermen
Milde zeepsop	<ul style="list-style-type: none"> Milde zeepsop Reinigingsmiddelen voor LCD-schermen Gezuiverd water 	<ul style="list-style-type: none"> 70% isopropanol Opti-Cide 3 (op basis van QUAT/IPA) Oxivir Tb (op basis van versnelde waterstofperoxide) T-Spray II (op basis van QUAT) Protex (alleen compatibel met systemen uit de EPIQ-serie en Affiniti-serie) Sani-Cloth HB (op basis van QUAT) Sani-Cloth Plus (op basis van QUAT/IPA)

**LET OP**

Gebruik geen schuurmiddelen, of aceton, MEK, thinner of andere sterke oplosmiddelen op het systeem, de perifere apparatuur of transducers.

**LET OP**

Desinfecteer het systeem of de transducers niet met Sani-Cloth AF3 of Super Sani-Cloth.

**LET OP**

Gebruik op schermen geen glasreinigingsmiddelen of producten met bleekmiddel. Veeg desinfecterende middelen of reinigingsmiddelen onmiddellijk weg om de ophoping van resten te voorkomen.



LET OP

Systeemoppervlakken en transducers zijn bestand tegen de gel die wordt gebruikt bij een echografie, tegen alcohol en tegen desinfecterende middelen, maar u moet de systeemoppervlakken wel afvegen om blijvende schade te voorkomen.

Voor instructies voor het reinigen en desinfecteren van echografiesystemen en transducers raadpleegt u *Onderhoud en reiniging van echografiesystemen en transducers* of de website "Transducer and System Care":

www.philips.com/transducercare

Desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen voor transducers

Dit gedeelte bevat drie tabellen waarin u de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen kunt vinden die beschikbaar zijn voor uw transducers.

- [“Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam” op pagina 18](#): Hier worden de transducers op alfabetische volgorde vermeld, met verwijzingen naar hun compatibiliteit met desinfecterende middelen. Zoek uw transducer in de kolom Transducernaam en raadpleeg de verwijzing voor Compatibiliteitskolom voor de desbetreffende kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 27](#).
- [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 23](#): Hier worden de transducers ingedeeld op de bijbehorende kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 27](#). Aan de hand van deze tabel kunt u snel zien welke transducers horen bij welke van de zeven kolommen Compatibiliteit.
- [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen” op pagina 27](#): Hier worden de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen opgesomd die compatibel zijn met transducers van Philips. In de genummerde kolommen Compatibiliteit wordt de

compatibiliteit van het desinfecterende middel met de desbetreffende transducers aangegeven. Bepaal aan de hand van een van de twee transducertabellen welke kolom Compatibiliteit betrekking heeft op uw transducer.

Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam

In deze tabel worden de transducers op alfabetische volgorde vermeld, met verwijzingen naar hun compatibiliteit met desinfecterende middelen. Zoek uw transducer (en systeem, indien vermeld) in de kolom Transducernaam, en raadpleeg vervolgens Compatibiliteitskolom om de toepasselijke kolom Compatibiliteit van [“Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen”](#) op pagina 27 vast te stellen. Als geen systeem is aangegeven, gebruiken alle versies van de transducer dezelfde kolom Compatibiliteit.

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Compatibiliteitsverwijzingen op transducernaam

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
1,9 MHz CW Potlood	3
1,9 MHz TCD	3
15-6L	7
3D6-2 (HD11)	1
3D6-2 (iU22)	2
3D8-4	1
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	1
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	2
5,0 MHz CW Potlood	3
7,5 MHz Endo	1
BP10-5ec	2

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	1
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	1
C5-2 (ClearVue)	2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	1
C6-2 Compact (Affiniti)	2
C6-3	1
C8-4v	1 of 2 *
C8-5	1
C8-5 Compact (CX30, CX50)	1
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
C9-2	2
C9-3io	1
C9-3v	2
C9-4	1
C9-4ec	1
C9-4v	2
C9-4v Compact	2
C9-5ec	1
C10-3v	2
C10-4ec	2
D2cwc	3

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
D2tcd	3
D5cwc	3
L8-4	1
L9-3	1
L10-4lap	6
L11-3	1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	1
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	2
L12-4	2
L12-4 Compact (CX30)	1
L12-4 Compact (Affiniti)	2
L12-5 50 Compact (CX50)	1
L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
L12-5 50 mm	1
L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22)	1 of 2 **
L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)	2
L17-5	1
L18-5	2
OMNI III TEE	5
S3-1	1
S4-1 (iU22)	1
S4-1 (ClearVue)	2

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
S4-2	1
S4-2 Compact (CX30, Sparq)	1
S4-2 Compact (Affiniti)	2
S5-1 (CX50, iE33, iU22)	1
S5-1 (Affiniti, EPIQ)	2
S5-2	1
S6-2mpt	5
S7-2t Omni	5
S7-3t	4
S8	1
S8-3	1
S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)	1
S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
S8-3t	4
S12	1
S12-4	1
S12-4 Compact (CX50)	1
S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)	2
TCD	3
V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)	1
V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)	2
V8-4	1

Transducernaam (systeemnaam)	Compatibiliteitskolom
VL13-5	2
VL13-5 Compact	2
X3-1	1
X5-1	1
X5-1 (EPIQ)	2
X6-1	2
X7-2 (iE33, iU22)	1
X7-2 (EPIQ)	2
X7-2t	5

Voetnoten

- * Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor C8-4v-modellen met de volgende onderdeelnummers:
- Onderdeelnummer 4535611 7292x, waarbij x 3 of hoger is
 - Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is
 - Onderdeelnummer 4535613 1895x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
 - Onderdeelnummer 4535614 9748x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
 - Onderdeelnummer 4535614 9749x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
 - Onderdeelnummer 4535616 8452x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
- Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor C8-4v-modellen met andere onderdeelnummers.
U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.

-
- **** Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor L15-7io-modellen met de volgende onderdeelnummers:
- Onderdeelnummer 4535614 0781x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
 - Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is
- Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor L15-7io-modellen met andere onderdeelnummers.
- U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.
-

Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel

In deze tabel worden de transducers ingedeeld op de bijbehorende kolom Compatibiliteit van “[Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen](#)” op pagina 27. Daarnaast komen de kleuren van de kolomkoppen overeen met de kleur van de kolom Compatibiliteit. Als geen systeem is aangegeven, gebruiken alle versies van de transducer dezelfde kolom Compatibiliteit.

Zie de *Gebruikershandleiding* voor uw systeem voor een overzicht van de transducers die worden ondersteund door uw systeem.

Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel

Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 1

3D6-2 (HD11)	L12-5 50 mm
3D8-4	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
3D9-3v (HD11, HD15, iU22)	L17-5
7,5 MHZ Endo	S3-1
C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22)	S4-1 (iU22)
C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22)	S4-2
C6-2 Compact (CX30, Sparq)	S4-2 Compact (CX30, Sparq)
C6-3	S5-1 (CX50, iE33, iU22)

C8-4v *	S5-2
C8-5	S8
C8-5 Compact (CX30, CX50)	S8-3
C9-3io	S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5)
C9-4	S12
C9-4ec	S12-4
C9-5ec	S12-4 Compact (CX50)
L8-4	V6-2 (HD11XE, HD15, iU22)
L9-3	V8-4
L11-3	X3-1
L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15)	X5-1
L12-4 Compact (CX30)	X7-2 (iE33, iU22)
L12-5 50 Compact (CX50)	
Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 2	
3D6-2 (iU22)	L12-4 Compact (Affiniti)
3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ)	L12-5 50 Compact (Affiniti, EPIQ)
BP10-5ec	L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ)
C5-1 (Affiniti, EPIQ)	L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) **
C5-2 - ClearVue	L18-5
C6-2 Compact (Affiniti)	S4-1 (ClearVue)
C8-4v *	S4-2 Compact (Affiniti)
C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ)	S5-1 (Affiniti, EPIQ)
C9-2	S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ)

C9-3v	S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ)
C9-4v	V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5)
C9-4v Compact	VL13-5
C10-3v	VL13-5 Compact
C10-4ec	X5-1 (EPIQ)
L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ)	X6-1
L12-4	X7-2 (EPIQ)
Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 3	
1,9 MHz CW Potlood	
1,9 MHz TCD	
5,0 MHz CW Potlood	
D2cwc	
D2tcd	
D5cwc	
TCD	
Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 4	
S7-3t	
S8-3t	
Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 5	
OMNI III TEE	
S6-2mpt	
S7-2t Omni	
X7-2t	

Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 6

L10-4lap

Transducers (systeemnamen) voor Compatibiliteitskolom 7

15-6L

Voetnoten

* Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor C8-4v-modellen met de volgende onderdeelnummers:

- Onderdeelnummer 4535611 7292x, waarbij x 3 of hoger is
- Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is
- Onderdeelnummer 4535613 1895x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
- Onderdeelnummer 4535614 9748x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
- Onderdeelnummer 4535614 9749x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
- Onderdeelnummer 4535616 8452x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is

Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor C8-4v-modellen met andere onderdeelnummers.

U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.

** Gebruik Compatibiliteitskolom 2 voor L15-7io-modellen met de volgende onderdeelnummers:

- Onderdeelnummer 4535614 0781x, waarbij x een nummer tussen 1 en 9 is
- Onderdeelnummer 4535612 8750x, waarbij x 2 of hoger is

Gebruik Compatibiliteitskolom 1 voor L15-7io-modellen met andere onderdeelnummers.

U vindt het onderdeelnummer aan de binnenzijde van de behuizing van de connector.

Compatibele desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

In de volgende tabel staan de desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen die compatibel zijn met de transducers die verkrijgbaar zijn voor uw Philips-echografiesystemen. Gebruik de tabellen in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 23](#) of [“Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam” op pagina 18](#) om uw transducer en de bijbehorende kolom Compatibiliteit te vinden.



LET OP

De connectorbehuizing en de transducerbehuizing en lens zijn de enige onderdelen van niet-TEE-transducers die met isopropanol mogen worden gereinigd. De connectorbehuizing en de besturingsbehuizing zijn de enige onderdelen van TEE-transducers die met isopropanol mogen worden gereinigd. Gebruik een oplossing met maximaal 70% alcohol. Veeg geen enkel ander onderdeel (ook geen kabels of snoerontlastingen) van een transducer schoon met isopropanol, omdat isopropanol die onderdelen kan beschadigen. Deze schade wordt niet gedekt door de garantie of uw onderhoudsovereenkomst.

Op basis van geschiktheidstests van het materiaal en productgebruiksprofiel en actieve ingrediënten heeft Philips conform de compatibiliteitsbeperkingen in de tabel met desinfecterende middelen de volgende typen *niet-krachtige* desinfecterende middelen goedgekeurd voor sproeien op of afvegen van oppervlak (huidcontact) en transvaginale en transrectale sondes:

- Op basis van natriumhypochloriet (bijvoorbeeld een huishoudschoonmaakmiddel met 10% bleekmiddel met actieve hypochloriet bij circa 0,6%)
- Op basis van quaternair ammonium (QUAT) (bijvoorbeeld producten die een n-alkyl xbenzyl ammoniumchloride-oplossing bevatten, waarin x elke organisch functionele groep kan zijn, zoals ethyl en methyl, enzovoort; de te gebruiken concentratie moet in totaal minder zijn dan 0,8% voor alle vermelde QUAT's)
- Op basis van versnelde waterstofperoxide (maximaal 0,5% waterstofperoxide)
- Op basis van alcohol of alcohol-plus-QUAT (product met niet meer dan 70% alcohol)

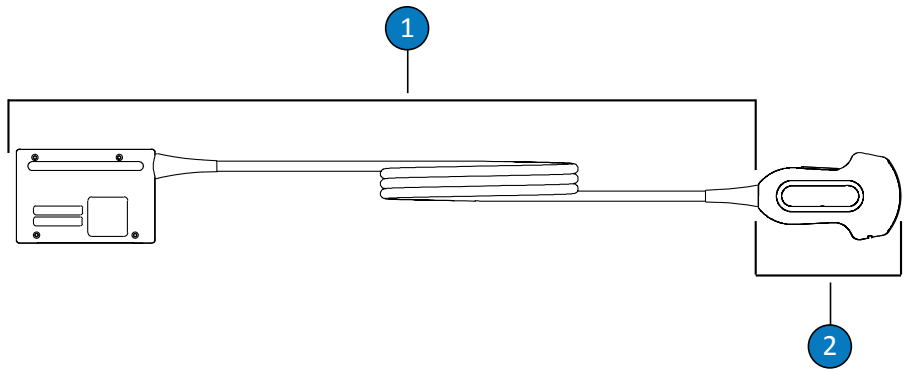
- Producten die niet specifiek in de compatibiliteitstabel worden genoemd maar die soortgelijke, actieve ingrediënten bevatten als degene die zijn aangegeven in deze lijst, en die bedoeld zijn voor medisch gebruik

Neem altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht bij het gebruik van desinfecterende middelen en reinigingsmiddelen.

Vanwege het grote aantal beschikbare reinigingsmiddelen en desinfecterende middelen is het niet mogelijk een volledige lijst samen te stellen. Als u niet zeker weet of een bepaald product mag worden gebruikt, kunt u voor meer informatie contact opnemen met uw contactpersoon bij Philips.

Legenda voor tabel voor desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

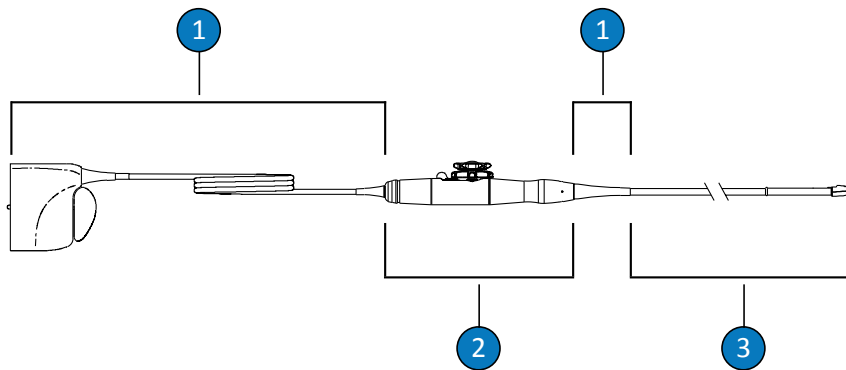
Land van herkomst	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit
AU = Australië	CL = Reiniging	C = Goedgekeurd voor gebruik op de kabel en connector (de connector mag nooit worden ondergedompeld of weken)
CA = Canada	HLD = Hoge mate van desinfectie	H = Goedgekeurd voor gebruik op de handgreep en het stuurmechanisme
DE = Duitsland	ILD = Matige mate van desinfectie	N = Niet goedgekeurd voor gebruik
ES = Spanje	LLD = Lage mate van desinfectie	T = Goedgekeurd voor gebruik op de transducer
FR = Frankrijk	S = Steriliserend	
JP = Japan		
UK = Verenigd Koninkrijk		
VS = Verenigde Staten		



Onderdelen van niet-TEE-transducer

-
- 1 C (kabel en connector)

 - 2 T (transducer)



Onderdelen van TEE-transducer

-
- 1 C (kabel, connector en snoerontlastingen)

 - 2 H (handgreep en stuurmechanisme)

 - 3 T (transducer)

OPMERKING

Gebruik de tabellen in [“Transducers vermeld op compatibiliteit met desinfecterend middel” op pagina 23](#) of [“Compatibiliteit van desinfecterend middel op transducernaam” op pagina 18](#) om uw transducer en de bijbehorende kolom Compatibiliteit te vinden.

Compatibiliteit desinfecterende middelen en schoonmaakmiddelen

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
70% isopropanol	Alle	Sproeien/ afvegen	Alcohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
AbcoCide	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
AbcoCide 28	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Accel-doekjes (alle typen)	CA	Afvegen	Waterstof- peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Acecide	JP	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD, S	N	N	N	N	T	N	N
Aidal Plus	AU	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Alkaspray	FR	Sproeien/ afvegen	Alcohol, alkylamine	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Ampholysine Basique	FR	Sproeien/ afvegen	Biguanide/QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Aniosept Activ	FR	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
ANIOXY DM	FR	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	N	T	T	N
Anioxide 1000	FR	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Antigermix E1	FR	E1-systeem	UV-C	HLD	N	N	N	N	T,C	N	N

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurde gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
Antigermix S1	FR	S1-systeem	UV-C	HLD	T,C ^b	T,C ^b	N	N	N	N	T,C
Banicide Plus	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Bleekwater (max. 0,6% NaOCl)	Alle	Sproeien/afvegen	Natriumhypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
CaviWipes	US	Afvegen	Alcohol, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Cidex	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex 7	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex OPA	US	Weken ^a	Orthohtaalaldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex PAE 14J	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cidex Plus	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Cleanisept-doekjes	DE	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner	US	Sproeien/afvegen	Natriumhypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants	US	Sproeien/afvegen	Waterstofperoxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Combi-Instruments-N	FR	Weken ^a	Blend van glutaaraldehyde, formacetale	HLD	T,C	T,C	N	N	T	T,C	T,C
Descoton Extra	DE	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

4535 618 30461_A/795 * AUG 2015

Philips Healthcare

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurde gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
Dispatch	US	Sproeien/ afvegen	Natriumhypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Endosporine	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Enzol	US	Voorreiniging	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Epizyme Rapid	AU	Voorreiniging	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept FF (nieuw)	DE	Weken ^a	Succindialdehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Gigasept PA	DE	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Gigasept PAA-concentraat	DE	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Incidin	DE	Sproeien/ afvegen	Alcohol	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Incidur Spray	DE	Sproeien/ afvegen	Alcohol, QUAT., aldehyde	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Instruzyme	FR	Voorreiniging	Enzymen, QUAT., biguanide	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Klenzyme	US	Voorreiniging	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Basic	FR	Weken ^a	Aldehyde Releasing	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex Extra	FR	Weken ^a	Aldehyden/ QUAT.	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Korsolex PAE	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurde gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
MaxiCide Plus	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MedDis	UK	Weken ^a	QUAT., sulfaamzuur	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Medistel	UK	Weken ^a	QUAT., sulfaamzuur	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Medizyme	AU	Weken ^a	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
MetriCide	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide 28	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide OPA Plus	US	Weken ^a	Orthohtaalaldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriCide Plus 30	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
MetriZyme	US	Voorreiniging	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Mikrozid PAA-doekjes	DE	Afvegen	Perazijnzuur	LLD, ILD	N	T,C	N	N	T,C	T,C,H	N
Zacht zeepsop	Alle	Voorreiniging	Surfactantia/zeep	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	T,C	T,C	T,C	T	T,C
Milton	AU	Sproeien/afvegen	Natriumhypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
NDP Med Concentrated Plus	ES	Weken ^a	N-Duopropenide, Alkylamine	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
neodisher endo CLEAN / neodisher endo SEPT PAC	DE	AER	Schoonmaakmiddel/perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	N	N

4535 618 30461_A/795 * AUG 2015

Philips Healthcare

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
neodisher endo DIS actief	DE	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Olympic perazijnzuur	UK	AER	Perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	T	T,C
Omnicide 14NS	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Omnicide 28	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
OPAL	AU	Weken ^a	Orthoftaalaldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Opticide3	US	Sproeien/afvegen	Alcohol, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Oxivir (alle typen)	US	Afvegen	Waterstofperoxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Oxygenon-I	FR	Weken ^a	Zuurstof genereren	HLD	N	T,C	N	T ^c	T	N	N
PeraSafe	UK	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD, S	N	T,C	N	T	T	T	N
Perascope	UK	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
Perastel	UK	AER/weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	N	T	T	N
PerCept (alle typen)	CA	Afvegen	Waterstofperoxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Phagocide D	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Phagozyme ND	FR	Voorreiniging	Enzymen, QUAT.	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
PI-Spray (voorheen T-Spray)	US	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurde gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
PI-Spray II (voorheen T-Spray II)	US	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
ProCide-D	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
ProCide-D Plus	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Prolystica 2X	US	Voorreiniging	Enzymen	Schoonmaakmiddel	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Protex desinfecterend middel (alle typen)	US	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Quaternair ammonium (max. 0,8% actief)	Alle	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Rapicide	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Rapicide OPA	US	Weken ^a	Orthoftaalaldehyde	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T,C	T,C
Rapicide PA	US	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Revital-Ox Resert XL HLD	US	Weken ^a	Waterstofperoxide	HLD	T,C ^c	T,C	N	T ^d	T	T	N
Rivascop	FR	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Salvanios pH 10	FR	Sproeien/afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth Active	DE	Afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF	US	Afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sani-Cloth AF3	US	Afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurde gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
Sani-Cloth Bleach	US	Afvegen	Natriumhypochloriet	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	C	C	T,C	T,C
Sani-Cloth HB	US	Afvegen	QUAT.	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	T,C
Sanicloth Plus	US	Afvegen	Alcohol, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Sekucid N	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sekusept Aktiv	DE	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Easy	DE	Weken ^a	Perazijnzuur	HLD	N	T,C	N	T	T	T	N
Sekusept Plus	DE	Weken ^a	Glucoprotamine	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Soluscope P	FR	AER	Perazijnzuur	HLD	N	N	N	N	T	N	N
Steranios 2%	FR	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Sterrad 100S	US	Reprocessor (S)	Waterstofperoxide	S	N	N	N	N	N	T,C,H	N
TD-5	US	TD-100 Reprocessor	Glutaaraldehyde	HLD, S	N	N	N	T	T	N	N
Tristel Duo	UK	Schuimen/vegen	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	N	N	T,C	N
Tristel-zekering voor instrumenten	UK	Stella-systeem	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Multi-Shot	UK	Weken ^a	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	N	T	T	T	N
Tristel Sporicidal Wipes	UK	Afvegen	Chloordioxide	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N

Oplossing	Land van herkomst	Goedgekeurd gebruik	Actief bestanddeel	Type desinfecterend middel	Compatibiliteit						
					1	2	3	4	5	6	7
Tristel Trio Trace	UK	Pre-clean wipe, sporicidal wipe, rinse wipe	Enzymen, chloordioxide	HLD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	N
Trophon EPR	AU	Trophon EPR Reprocessor	Waterstof-peroxide	HLD	T,C ^e	T,C	N	N	N	N	N
Vaposeptol	FR	Sproeien/afvegen	Alcohol, biguanide	LLD, ILD	T	T	T	H	H	T,H	T
Virox 5 RTU	CA	Afvegen	Waterstof-peroxide	LLD, ILD	T,C	T,C	T,C	T,C,H	T,C,H	T,C,H	C
Wavicide -01	US	Weken ^a	Glutaaraldehyde	HLD, S	T,C	T,C	N	T	T	T	T,C
Wip'Anios	FR	Afvegen	Alcohol, QUAT.	LLD, ILD	T	T	T	H	H	H	T

Voetnoten

- a Dompel een connector nooit onder of laat een connector nooit weken.
- b Antigermix S1 is niet goedgekeurd voor 3D6-2, 3D8-4, C9-3io, V6-2, V8-4, VL13-5 of VL13-5.
- c Oxygenon-I en Revital-Ox Resert XL HLD kunnen een lichte verkleuring veroorzaken in de flexibele schacht van de S7-3t- en S8-3t-transducers. Deze verkleuring heeft geen invloed op de veiligheid of prestaties van het apparaat.
- d Revital-Ox Resert XL HLD is niet goedgekeurd voor C9-3io.
- e Trophon EPR is niet goedgekeurd voor C9-3io.

Philips Healthcare is onderdeel van Koninklijke Philips N.V.

www.philips.com/healthcare

healthcare@philips.com

Adres fabrikant

Philips Ultrasound

22100 Bothell-Everett Highway

Bothell, WA 98021-8431

USA



© 2015 Koninklijke Philips N.V.

Alle rechten voorbehouden. Gehele of gedeeltelijke verveelvoudiging, in welke vorm of via welk middel dan ook, elektronisch, mechanisch of anderszins, is verboden zonder schriftelijke toestemming vooraf van de eigenaar van het auteursrecht.

Gepubliceerd in VS
4535 618 30461_A/795 * AUG 2015 - nl-NL